

Рассматриваются архитектурные конкурсы, проведенные в Исландии для северной территории этой страны, на проекты нового центра для посетителей и нового гостевого дома. Проекты-победители были выбраны благодаря уважительному отношению к территории, а также стремлению сохранить гармонию ландшафта и использовать все его преимущества.

Ключевые слова: Исландия; центр для посетителей полей черной лавы; гостевой дом для термального курорта; ландшафт./

Bee Breeders is introducing its first country-based architecture competition series, with the sites located in northern Iceland. In the debut competition of this series, the organizers sought design proposals for a new visitor center to be located within the Black Lava Fields of Iceland. In the second competition, which was run in partnership with Vogafj's Farm Resort, they sought ideas for a new Thermal Springs Guest House. The winning entries were selected for their respect of the sites, maintaining the landscapes' harmony and taking advantage of the sites' surroundings.

Keywords: Iceland; Black Lava Fields Visitor Center; Thermal Springs Guest House; landscape.

The Iceland Black Lava Fields Visitor Center competition was the first in a series of competitions set in sites across northern Iceland. The jury selected winning proposals that drew from Icelandic heritage and traditional materials, experimented with varied forms, and considered ways of balancing opacity with transparency to offer both insulation from the cold and views to the surroundings. Those proposals that were restrained and respectful to the site spoke most clearly to the jury, who sought ideas for maintaining the landscape's harmony.

The first prize winner was Mikkel Vadstrup Schmidt from Denmark. His 'Cast in Fire' project featured sharp edges and contours corresponding to the sharp forms of the site's rock formations. The dark metal cladding was balanced by warm, light-coloured woods on the interior with an open plan organized around a fireplace and skylight.

Second prize was awarded to Luís Henrique Alcântara and Vladimir Alcântara of the Brazil-based company ARCH-TY, whose submission derived from the 'mass of coagulated

Конкурсы в Исландии / Iceland Competitions

> Проект центра для посетителей полей черной лавы в Исландии. Mikkel Vadstrup Schmidt (Дания). Первое место в конкурсе / The Iceland Black Lava Fields Visitor Center by Mikkel Vadstrup Schmidt from Denmark, 1st prize winner



Компания Bee Breeders открывает серию архитектурных конкурсов на территории сельской местности северной Исландии.

Для первого конкурса организаторы принимали проекты здания, которое будет расположено на черных лавовых полях Исландии. Во втором конкурсе, организованном совместно с семейным гостевым домом термального курорта Vogafjós, предлагались идеи для строительства нового гостевого дома.

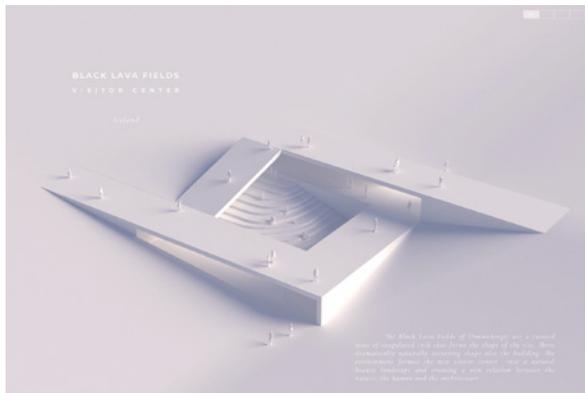
Конкурс на проект центра для посетителей полей черной лавы в Исландии стал первым в серии конкурсов на создание проектов. Жюри выбрало победителей, которые при создании своих проектов основывались на наследии Исландии и использовании традиционных материалов, экспериментировали с различными формами и изучали способы гармоничного сочетания темноты и прозрачности, делающими доступным вид на окружающую местность, одновременно предлагая хорошую теплоизоляцию. Жюри высоко оценило проекты, которым присуща сдержанность, уважительное отношение к территории и стремление сохранить гармонию ландшафта.

Первое место занял проект датчанина Mikkel Vadstrup Schmidt. Острые грани и контуры его «отлитого в огне» проекта соответствуют заостренным формам пластов горных пород участка. Темное металлическое покрытие сочетается с теплым и светлым цветом дерева в интерьере свободной планировки, в центре которого находится камин, а наверху – естественное освещение.

Второе место присуждено Luís Henrique Alcântara и Vladimir Alcântara из бразильской компании ARCHTY, чей проект произошел из «массы застывшей лавы, определяющей форму участка». Третью премию получила команда Sala Hars из США. Члены команды Juan Sala и Douglas Harsevoort предложили проект треугольного здания, которое стоит на пяти сваях и обеспечивает прекрасный обзор территории.

Дополнительная информация:
blacklavacenter.beebreeders.com

> Проект центра для посетителей полей черной лавы в Исландии. Компания ARCHTY (Бразилия). Второе место в конкурсе / The Iceland Black Lava Fields Visitor Center by ARCHTY from Brazil, 2nd prize winner



v Проект центра для посетителей полей черной лавы в Исландии. Компания SALA HARS (США). Третье место в конкурсе / The Iceland Black Lava Fields Visitor Center by SALA HARS from the USA, 3rd prize winner



rock that forms the shape of the site.' Third prize went to a team from a US-company Sala Hars. Entrants Juan Sala and Douglas Harsevoort designed a triangular building based on five means through which the site can be observed.

To learn more about the Competition, visit blacklavacenter.beebreeders.com

The Iceland Thermal Springs Guest House competition was part of a series of design competitions based on sites around northern Iceland. Participants were tasked with creating an additional guest house for the traditional Vogafj s Farm Resort. The use of earthwork, wood, and water, were common themes in the submitted proposals, and the jury favoured those that showed the most respect for the site and explored the capacity to offer visitors a truly special, local experience.

Второй конкурс – на проект нового гостевого дома для термального курорта в Исландии – организован совместно с семейным гостевым домом курорта Vogafj s Farm Resort. Он также вошел в серию конкурсов на создание проектов для северной территории острова. Участникам предлагалось создать дополнительный гостевой дом для традиционного курорта.

Общей темой представленных на конкурс проектов было использование земли, дерева и воды. Жюри отдало предпочтение работам конкурсантов, которые продемонстрировали большое уважение к данной территории и изучили все возможности, чтобы подарить посетителям по-настоящему необычные ощущения от знакомства с местной достопримечательностью.

Первое место получил Eric Conzales из США. Его «гостевой дом противоположностей» состоит из двух главных сооружений. Одно сооружение – «частный» дом, а второе выступает в роли «общественного» дома, где могут собираться гости. Два квадратных в плане дома – это инь и янь, уравновешивающие друг друга через общий дощатый настил, который ведет к горячему бассейну и камину.

Второе место досталось участнику Nuttapol Techopitch из тайской компании Looklen Architects Co., Ltd. Его проект «Плывущие сезоны» представляет собой серию гостевых домиков, установленных на приподнятых опорных рельсах, чтобы защитить природу данного участка. Marwan Hamama из Франции получил третье место за проект «Singleton», который представляет собой линейную триаду, состоящую из каменных габионовых внешних стен, стального каркаса и деревянных интерьеров.

Дополнительная информация:
icelandguesthouse.beebreeders.com

**подготовка текста
Анна Григорьева/
text prepared by
Anna Grigorieva**

First prize was awarded to Eric Conzales from the United States, whose Converse Guest House offered two primary structures. One structure services as the 'private' house with the second functioning as the 'public' house with common areas for guests to gather. The two square-plan buildings are a yin and yang, balancing one another across a common boardwalk leading to a heated pool and fireplace.

Second prize went to Nuttapol Techopitch of Looklen Architects Co., Ltd., Thailand. Their 'Sailing Seasons' project featured a series of guesthouses set on a raised foundation of rails to preserve the nature of the existing site. Marwan Hamama from France took third prize for the project 'Singleton', which is a linear triad of programs made of stone gabion external walls, steel framing, and wood interiors.

To learn more about the Competition, visit icelandguesthouse.beebreeders.com



< Проект нового гостевого дома для термального курорта в Исландии. Eric Conzales (США). Первое место в конкурсе / The Iceland Thermal Springs Guest House by Eric Conzales from the USA, 1st prize winner



< Проект нового гостевого дома для термального курорта в Исландии. Компания Looklen architects co., ltd. (Таиланд). Второе место в конкурсе / The Iceland Thermal Springs Guest House by Looklen architects co., ltd. from Thailand, 2nd prize winner